

DELIVERY NOTE

slotto



® NTZ Nederland B.V.

Sydneysstraat 37
3047 BP Rotterdam
Netherlands
Tel : 010-2383818
Lieferantennummer: 91017520

Delivery No. : 17305985
Delivery Date : 23-11-2020
Sales order no. : 17206150
Your reference : 5500040654
Delivery method : Ex Works
Payment method : 60 days nett

DELIVERY TO:

Magna PT S.p.A.
Mrs. Netherlands
Via dei Ciclamini 4

70026 Modugno (Bari)
Italy IT

180 281806
50/08 2762+

Quantity	Item Code	Description	Total ordered	Unit
43200	25172067.13	DCT300 Pressure Filter with Orifice 25172067.13	43200	pcs

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 43200
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio: 4
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballo: ☒ YES ☐ NO
Data controllo: 1.12.20
Firma: Q.



ORDERED BY:

Magna PT S.p.A.
Mrs. Scrimieri
Via dei Ciclamini 4

70026 Modugno (Bari)
Italy

BILLING ADDRESS:

Magna PT S.p.A.
Mrs. Scrimieri
Via dei Ciclamini 4

70026 Modugno (Bari)
Italy

COMMENTS:

SIGNATURE & COMPANY STAMP:

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

01 DIC 2020

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 20-009529 vom 23.11.2020



20-009529

Ludwigsburg, 23.11.2020
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur NTZ NEDERLAND BV Sydneystraat 37 3044 ROTTERDAM NIEDERLANDE		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute gentelligen Abmachung den Bestimmungen clause contraire, à la Convention relative au des Übereinkommens über den contrat de transport international des Beförderungsvertrag im intern. marchandises par route (MR). Straßengüterverkehr (CMR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 27.11.2020		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Rotterdam Land / Pays Niederlande Zeit / Temps Datum / Date 23.11.2020		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réerves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung COLLI	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	17305988-92	26	COLLI	Getriebeteile	7.862	73,58
2	17305987					
3	17305985-89					
4	17305986-91					
5	17305990					
Summe:					7.862,00	
Total:					26,00 COLLI	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Kfz Anhänger Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 20-009529 empfangen am Datum / Date Réception des marchandises le MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) I-70026 MODUGNO 01 DIC 2020 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire				
20 NTZ NEDERLAND BV NL-3044 Rotterdam Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur				

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

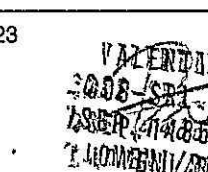
SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5408 00
SWIFT: DRESDEFF604

es parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur / De dik omlijnde vakken moeten ingevuld worden

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur / In te vullen onder verantwoordelijkheid
van de afzender / Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

1 Expéditeur (nom, adresse, pays) / Absender (Name, Anschrift, Land) NTZ Nederland B.V. Bombaystraat 8 3047 BE Rotterdam The Netherlands	NL Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in twee verschillende landen zijn het CMR-Verdrag alsmede in aanvulling daarop de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing.																																			
2 Destinataire (nom, adresse, pays) / Geadresseerde (naam, adres, land) Magna PT S.P.A. Via Del Ciclamini 4 70026 Modugno (Bari) Italy	16 Transporteur (nom, adresse, pays) / Vervoerder (naam, adres, land) VALENTIN - TRANSPORT 2008-SRL-7023147567-STR 7511-1405-BL-PTZ-APIC MIDVENT. ROMANIA																																			
3 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen (plaats, land) Magna PT S.P.A. Via Del Ciclamini 4 70026 Modugno (Bari)	17 Transitaire (nom, adresse, pays) / Vervoersondernemer (naam, adres, land) VALENTIN - TRANSPORT 2008-SRL-7023147567-STR 7511-1405-BL-PTZ-APIC MIDVENT. ROMANIA																																			
4 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Plaats en dat. v. inontvangstneming der goederen (plaats, land, datum) Rotterdam, 23-11-2020	18 Réserves et observations du transporteur / Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder Arrival date, time 23-11-2020 9.30 Departure time 3.00																																			
5 Documents annexés / Bijgevoegde documenten Beigefügte Dokumente Sales order numbers: 17206150-1720651-17206152-17206153																																				
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 12.5%;">6 Marques et numéros / Merken en nummers Kernzeichen und Nummern</th> <th style="width: 12.5%;">7 Nombre de colis / Antal coli Anzahl der Packstücke</th> <th style="width: 12.5%;">8 Mode d'emballage / Wijze van verpakking Art der Verpackung</th> <th style="width: 12.5%;">9 Nature de la marchandise / Aard der goederen Bezeichnung des Gutes</th> <th style="width: 12.5%;">10 No statistique / Statistich nummer / Statistiknummer</th> <th style="width: 12.5%;">11 Poids brut, kg / Bruto gewicht in kg / Bruttogewicht in kg</th> <th style="width: 12.5%;">12 Cubage m3 / Volume in m3 Umfang in m3</th> </tr> <tr> <td>4</td> <td></td> <td>Pallet 120*100*100 Pressure filter Orifice 25172067.13 10800 pcs on each pallet "new packaging"</td> <td></td> <td></td> <td>1540</td> <td>KG</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td></td> <td>Pallet 120*100*100 CAP K3 2517207213 2400 pcs on each pallet "new packaging"</td> <td></td> <td></td> <td>744</td> <td>KG</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td></td> <td>Pallet 120*100*100 CAP K4 2517207207 2000 pcs on each pallet "old packaging"</td> <td></td> <td></td> <td>194</td> <td>KG</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td></td> <td>Pallet 120*100*100 CCP K1 2517206413 3240 pcs on each pallet "new packaging"</td> <td></td> <td></td> <td>1763</td> <td>KG</td> </tr> </table>		6 Marques et numéros / Merken en nummers Kernzeichen und Nummern	7 Nombre de colis / Antal coli Anzahl der Packstücke	8 Mode d'emballage / Wijze van verpakking Art der Verpackung	9 Nature de la marchandise / Aard der goederen Bezeichnung des Gutes	10 No statistique / Statistich nummer / Statistiknummer	11 Poids brut, kg / Bruto gewicht in kg / Bruttogewicht in kg	12 Cubage m3 / Volume in m3 Umfang in m3	4		Pallet 120*100*100 Pressure filter Orifice 25172067.13 10800 pcs on each pallet "new packaging"			1540	KG	3		Pallet 120*100*100 CAP K3 2517207213 2400 pcs on each pallet "new packaging"			744	KG	1		Pallet 120*100*100 CAP K4 2517207207 2000 pcs on each pallet "old packaging"			194	KG	6		Pallet 120*100*100 CCP K1 2517206413 3240 pcs on each pallet "new packaging"			1763	KG
6 Marques et numéros / Merken en nummers Kernzeichen und Nummern	7 Nombre de colis / Antal coli Anzahl der Packstücke	8 Mode d'emballage / Wijze van verpakking Art der Verpackung	9 Nature de la marchandise / Aard der goederen Bezeichnung des Gutes	10 No statistique / Statistich nummer / Statistiknummer	11 Poids brut, kg / Bruto gewicht in kg / Bruttogewicht in kg	12 Cubage m3 / Volume in m3 Umfang in m3																														
4		Pallet 120*100*100 Pressure filter Orifice 25172067.13 10800 pcs on each pallet "new packaging"			1540	KG																														
3		Pallet 120*100*100 CAP K3 2517207213 2400 pcs on each pallet "new packaging"			744	KG																														
1		Pallet 120*100*100 CAP K4 2517207207 2000 pcs on each pallet "old packaging"			194	KG																														
6		Pallet 120*100*100 CCP K1 2517206413 3240 pcs on each pallet "new packaging"			1763	KG																														
13 Instructions de l'expéditeur / Anweisungen des Absenders Delivery notes given to the driver are mentioned below 5500040654 = 25172067.13 = Delivery note nr. 17305985 5500043084 = 2517207213 = Delivery note nr. 17305986 5500043079 = 2517207207 = Delivery note nr. 17305987 5500043188 = 2517206413 = Delivery note nr. 17305988	19 Conventions particulières / Speciale overeenkomsten Besondere Vereinbarungen																																			
14 Prescriptions d'affranchissement / Frankeringsvoorschrift Frachtzahlungsanweisungen ☐ Franco / Fret ☐ Non franco / Niet franco / Unfrei	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 33%;">20 A payer par / Te betalen door / Zu zahlen von: Prix de transport / Vrachtprijs Fracht</th> <th style="width: 16.6%;">Expéditeur / Absender</th> <th style="width: 16.6%;">Monnaie / Geldsoort Währung</th> <th style="width: 33.3%;">Destinataire / Geadresseerde Empfänger</th> </tr> <tr> <td>Reductions / Kortingen Ernstelungen:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Solde / Saldo Zwischensumme:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suppléments / Supplementen Zuschläge:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Frais accessoires / Bijkomsten de kosten / Nebengebühren:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL / TOTAAL GESAMTSUMME</td> <td colspan="3" style="text-align: center;">KUEHNE+NAGEL s.r.l.</td> </tr> </table>	20 A payer par / Te betalen door / Zu zahlen von: Prix de transport / Vrachtprijs Fracht	Expéditeur / Absender	Monnaie / Geldsoort Währung	Destinataire / Geadresseerde Empfänger	Reductions / Kortingen Ernstelungen:				Solde / Saldo Zwischensumme:				Suppléments / Supplementen Zuschläge:				Frais accessoires / Bijkomsten de kosten / Nebengebühren:				TOTAL / TOTAAL GESAMTSUMME	KUEHNE+NAGEL s.r.l.													
20 A payer par / Te betalen door / Zu zahlen von: Prix de transport / Vrachtprijs Fracht	Expéditeur / Absender	Monnaie / Geldsoort Währung	Destinataire / Geadresseerde Empfänger																																	
Reductions / Kortingen Ernstelungen:																																				
Solde / Saldo Zwischensumme:																																				
Suppléments / Supplementen Zuschläge:																																				
Frais accessoires / Bijkomsten de kosten / Nebengebühren:																																				
TOTAL / TOTAAL GESAMTSUMME	KUEHNE+NAGEL s.r.l.																																			
21 Etablie à / Opgemaakt te Ausgefertigt in Rotterdam 23-11-2020	15 Remboursement / Rückzahlung Via Del Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)																																			
22  NTZ Nederland BV Bongard 37 - 3047 BP Rotterdam +31-102383818 - Fax: +31-105911077 Signature et timbre de l'expéditeur / Handtekening en stempel van de afzender / Unterschrift und Stempel des Absenders	23  VALENTIN - TRANSPORT 2008-SRL-7023147567-STR 7511-1405-BL-PTZ-APIC MIDVENT. ROMANIA AG 30B XB/CEJTOCI Signature et timbre du transporteur / Handtekening en stempel van de vervoerder / Unterschrift und Stempel des Frachtführers																																			
24 Marchés / Marktes Gut empfangen Lieu / Platz Ort le / de am 23-11-2020 Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità	Signature et timbre du destinataire / Handtekening en stempel van de geadresseerde / Unterschrift und Stempel des Empfängers																																			

3

Exemplaire pour
Exemplaar voor
Exemplar fürtransporteur
vervoerder
FrachtführerLETTRE DE VOITURE - DOCUMENT DE TRANSPORT
VRACHTBRIEF - VERVOERDOCUMENT
FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT

CMR

AVC-2002

Code transporteur
Vervoerscode
Code FrachtführerNo
Nr

1 Expéditeur (nom, adresse, pays) / Afzender (naam, adres, land)
Absender (Name, Anschrift, Land)
NTZ Nederland B.V.
Bombaystraat 8
3047 BE Rotterdam
The Netherlands

Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in twee verschillende landen zijn het CMR-Verdrag alsmede in aanvulling daarop de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing.

NL

Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in Nederland zijn de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing.
De Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, zijn door sVa / Stichting Vervoeradres gedeponeerd ter griffie van de arrondissementsrechtbank te Amsterdam en Rotterdam.

2 Destinataire (nom, adresse, pays) / Geadresseerde (naam, adres, land)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Magna PT S.P.A.
Via Del Ciclamini 4
70026 Modugno (Bari)
Italy

16 Transporteur (nom, adresse, pays) / Vervoerder (naam, adres, land)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

VALENTIN - TRANSPORT

2008-SRI-0023147567-SRI

17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) / Opvolgende vervoerders (naam, adres, land)
Nafolgende vervoerders (Name, Anschrift, Land)

MIOVENI ROMAN A. AR30

3 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Plaats (bestemd) voor de aflevering
der goederen (plaats, land) / Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Magna PT S.P.A.
Via Del Ciclamini 4
70026 Modugno (Bari)

4 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Plaats en dat. v. inontvangst-
neming der goederen (plaats, land, datum) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Rotterdam, 23-11-2020

18 Réserves et observations du transporteur / Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder
Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers

Arrival date, time

Departure time 23-11-2020 8:30

5:00

5 Documents annexés / Bijgevoegde documenten
Beigefügte Dokumente

Sales order numbers:

17206175-17206176-17206177-17206178

6 Marques et numéros / Marken en nummers
Kennzeichen und Nummern

7 Nombre de colis / Anzahl coli
Anzahl der Packstücke

8 Mode d'emballage / Wijze van verpakking
Art der Verpackung

9 Nature de la marchandise / aard der goederen
Bezeichnung des Gutes

10 No statistique / Statistisch
nummer / Statistiknummer

11 Poids brut, kg / Bruto gewicht
in kg / Bruttogewicht in kg

12 Cubage m3 / Volume in m3
Umfang in m3

3 Pallet 120*100*100 Pressure filter Orifice 25172067.13
10800 pcs on each pallet "new packaging"

1155

KG

1 Pallet 120*100*100 CAP K1 2517206513
5040 pcs on each pallet "new packaging"

252

KG

3 Pallet 120*100*100 CAP K3 2517207213
2400 pcs on each pallet "new packaging"

744

KG

5 Pallet 120*100*100 CCP K1 2517206413

1469

KG

13 Instructions de l'expéditeur / Instructions afzender
Anweisungen des Absenders

Delivery notes given to the driver are mentioned below

5500040654 = 25172067.13 = Delivery note nr. 17305989

5500043378 = 2517206513 = Delivery note nr. 17305990

5500043084 = 2517207213 = Delivery note nr. 17305991

5500043188 = 2517206413 = Delivery note nr. 17305992

19 Conventions particulières / Speciale overeenkomsten
Besondere Vereinbarungen

14 Prescriptions d'affranchissement / Frankeringsvoorschrift
Frachtzahlungsanweisungen
☐ Franco / Frei
☐ Non franco / Niet franco / Unfrei

20 A payer par / Te betalen door / Zu zahlen vom	Expéditeur / Afzender Absender	Monnaie / Geldsoort Währung	Destinataire / Geadresseerde Empfänger
Prix de transport / Vracht prijs Fracht:			
Reductions / Kortingen Ermäßigungen			
Saldo / Saldo Zwischensumme:			
Suppléments / Supplementen Zuschläge:			
Frais accessoires / Bijkomende kosten / Nebengebühren:			
TOTAL / TOTAAL GESAMTSUMME:			

21 Etablie à / Opgemaakt te
Ausgefertigt in

la / de
am

Rotterdam, 23-11-2020

15 Remboursement / Rückerstattung

22 
NTZ Nederland BV
Signature et timbre de l'expéditeur / Handtekening en stempel
van de afzender / Unterschrift und Stempel des Absenders

23 **VALENTIN - TRANSPORT**
2008-SRI-0023147567-SRI
7 SEP 14 05:17 P17; AP18
MIOVENI ROMAN A. AR30
01 DEC 2020
AB3013X13/195813
riserva di
Signature et timbre du transporteur / Handtekening en stempel
van de vervoerder / Unterschrift und Stempel des Frachtführers

24 Marchandises reçues / Goederen ontvangen
Lieu / Plaats
la / de
am
70026 Modugno (BA)
Signature et timbre du destinataire / Handtekening en stempel
van de geadresseerde / Unterschrift und Stempel des Empfängers



Rubryki obwieszczone tuszowymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 21 + 22

włącznie oraz
including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																																	
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) GTH INVEST Sp. z o.o. 62-510 Konin ul. Skrótowna 31 NIP: PL665-296-44-57 Regon 311616269																																	
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)																																	
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) <i>Warszawa 27.11.2020 12.00h</i>			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																																	
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached																																				
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³																														
Klasa Klasse Class			Liczba Ziffer Number			Litera Buchstabe Letter			(ADR*)																											
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements			20 Do zapłaty / Zu zahlen vom / To be paid by <table border="1"> <tr> <th>Przewoźny / Fracht / Carriage charges</th> <th>Nadawca / Absender / Sender</th> <th>Waluta / Währung / Currency</th> <th>Odbiorca / Empfänger / Consignee</th> </tr> <tr> <td>Boniifikaty / Ermäßigungen / Reductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zwischensumme / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty / Nebengebühren / Suppl. charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ubezpieczenie / Versicherung / Insurance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			Przewoźny / Fracht / Carriage charges	Nadawca / Absender / Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca / Empfänger / Consignee	Boniifikaty / Ermäßigungen / Reductions				Saldo / Zwischensumme / Balance				Dopłaty / Nebengebühren / Suppl. charges				Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +				Ubezpieczenie / Versicherung / Insurance				Razem / Gesamtsumme / Total to be paid			
Przewoźny / Fracht / Carriage charges	Nadawca / Absender / Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca / Empfänger / Consignee																																	
Boniifikaty / Ermäßigungen / Reductions																																				
Saldo / Zwischensumme / Balance																																				
Dopłaty / Nebengebühren / Suppl. charges																																				
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +																																				
Ubezpieczenie / Versicherung / Insurance																																				
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid																																				
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instructions as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid ☐ Przewoźne niezapłacone / Unfrei / Carriage forward			15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery KUEHN + NAGEL S.r.l. Via del Clelandino, SNC - 70026 Modugno (BA)			21 Wystawiono w / Ausgefertigt in / Established in dn./am / on 17.11.2020																														
22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender			23 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier GTH INVEST Sp. z o.o. 62-510 Konin ul. Skrótowna 31 NIP: PL665-296-44-57 Regon 311616269			24 Przejmienie towaru / Gut empfangen / Goods received Miejsce / Ort / Place 1 DIC 2020 on "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee																														

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
 * Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
 * In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.